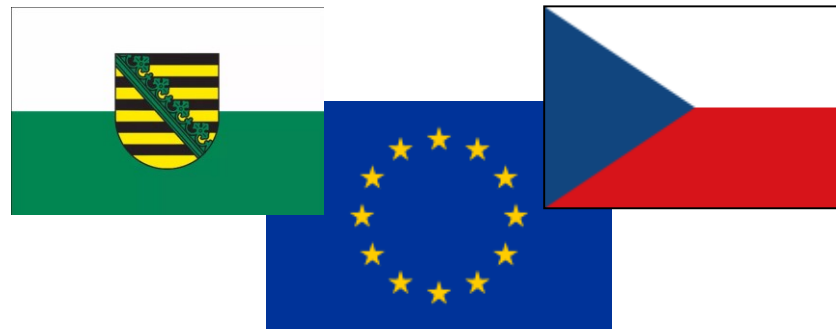


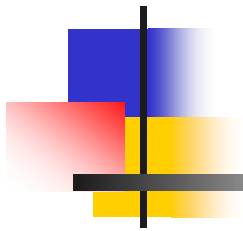
Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



„Evropská škola“
v česko-saském pohraničí, 2023



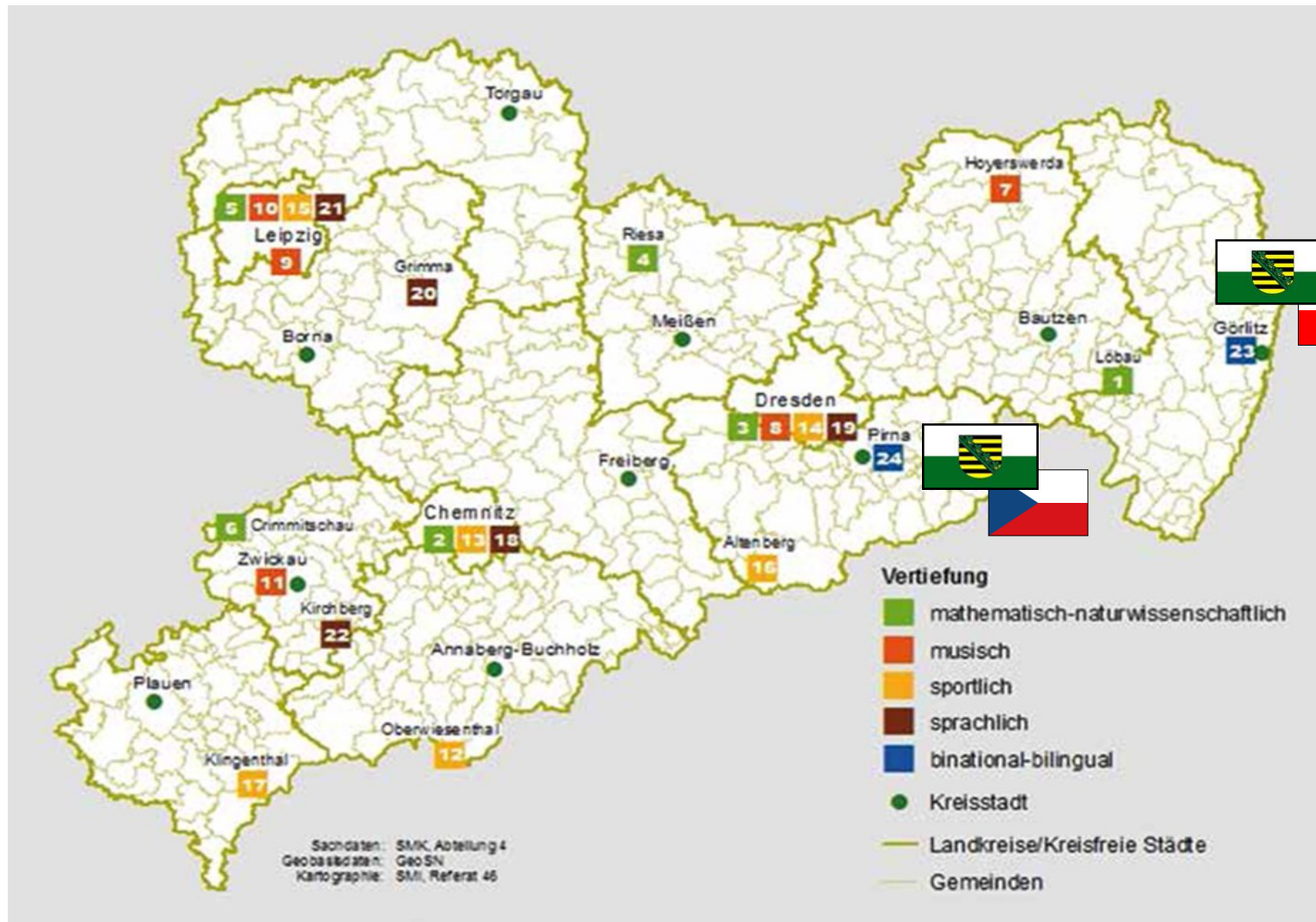


Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Gymnázia v Sasku na podporu nadaných žáků



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

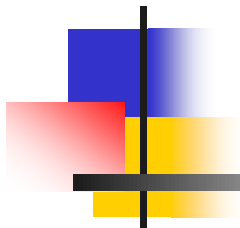
bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Významné události z historie projektu



- ❑ **1991** první návrhy na česko-německý vzdělávací projekt (vedení školy, rodiče)
- ❑ **1996** rozhodnutí městské rady o vytvoření binacionálního bilingvního vzdělávacího programu v Pirně
- ❑ **1996** první přijímací zkoušky BINA pro německé žáky v Pirně
- ❑ **1997** rozhodnutí městské rady o stavbě internátu – zahájení rozsáhlé rekonstrukce zchátralých 9 historických domů v centru města
- ❑ **1998** podpis správního ujednání ministry školství Saska a ČR
- ❑ **1998** první přijímací zkoušky pro české žáky z ČR
- ❑ **08/ 1998** začátek stavby internátu a ubytování prvních 15 českých žáků v německých rodinách
- ❑ **03/ 2000** otevření Binacionálního internátu v Schloßstraße 13
- ❑ **srpen 2001** slavnostní kolaudace seminární budovy prostřednictvím tehdejšího spolkového kancléře Gerharda Schrödera (dokončení přestavby internátu)
- ❑ **07/ 2004** první ročník německých a českých žáků skládá saskou maturitu
- ❑ **28. únor 2006** návštěva prezidentů ČR a SRN Václava Klause a Horsta Köhlera
- ❑ **11. duben 2013** návštěva ministrů školství paní Kurth und pana Prof. Fiala
- ❑ **12. června 2015** návštěva premiéra České republiky, pana Bohuslava Sobotky a ministerského předsedy Svobodného státu Saska, pana Stanislaw Tillicha
- ❑ **11/ 2018** oslava 20letého výročí česko-německého vzdělávacího programu BINA
- ❑ **11/ 2023** podepsání nového česko-saského smluvního ujednání o vzdělávacím programu BINA

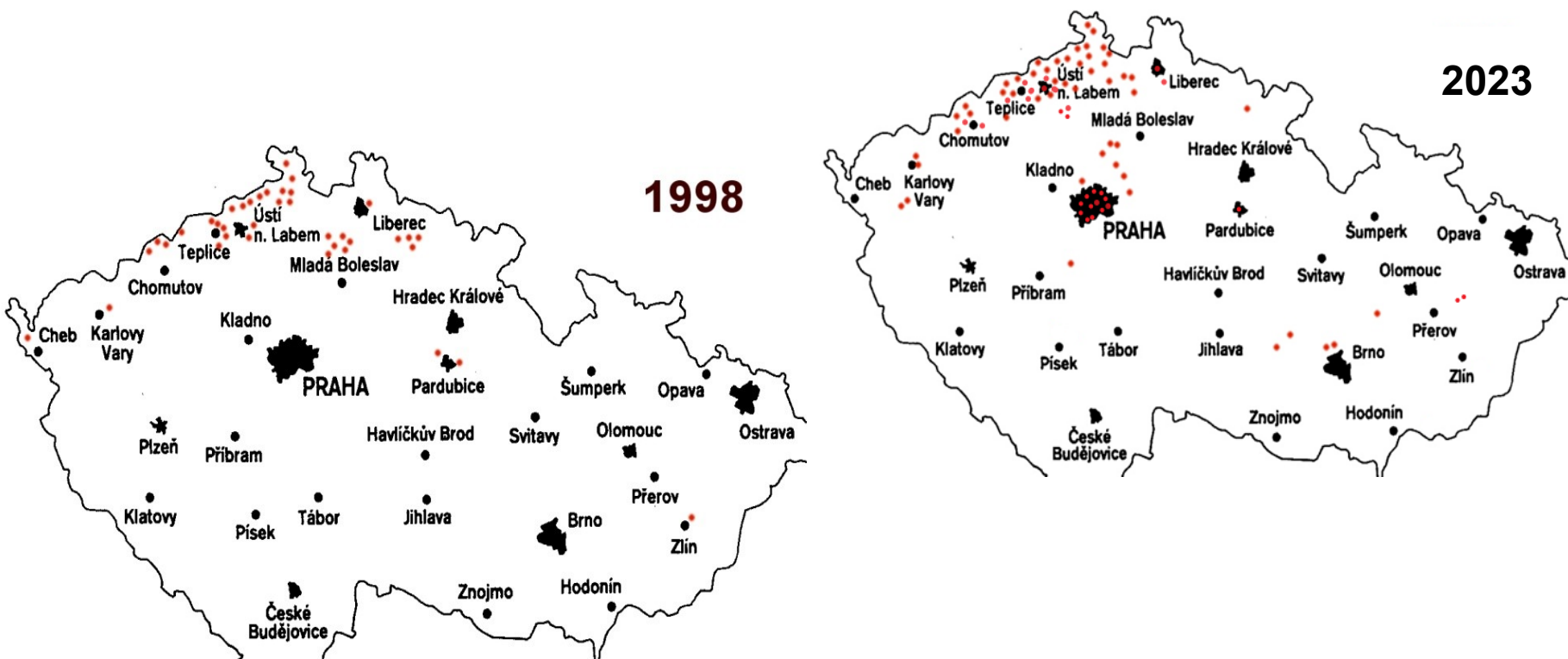


Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Odkud přicházejí čeští žáci?



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Budova gymnázia

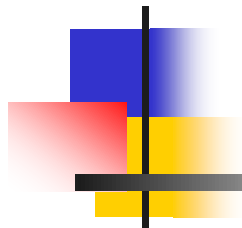


← hlavní vchod



vnitřní dvůr →





Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Nová školní přístavba (od r. 2021)
a školní park

vnitřní
školní dvůr →

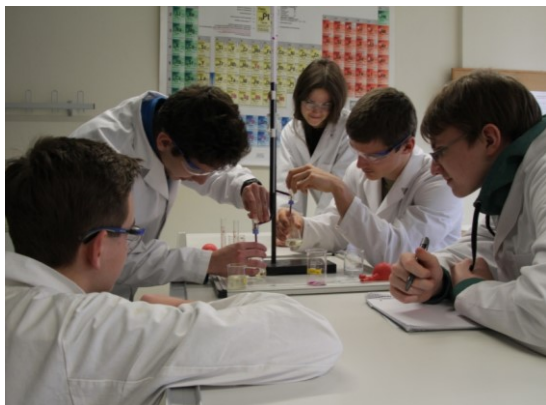


Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Gymnázium zevnitř



Představení školního kroužku
Česko-německé divadlo:
„Ze života hmyzu“



- 8-leté veřejné gymnázium s ročníky 5 -12, pro české žáky 6-leté studium v ročnících 7-12
- zřizovatel školy a internátu: Město Pirna
- cca 900 žáků, z toho asi 85 českých žáků,
- 21 - 28 žáků ve třídě, v profilu BINA studijní skupiny s nejvýše 14 žáky
- od r. 2022 částečná integrace asi 50 ukrajinských žáků
- cca 100 učitelů, z toho asi 15 českých pedagogů – zaměstnanci saského školského úřadu

Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Binacionální internát

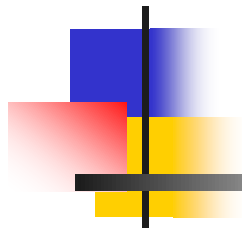
- „druhý domov“ pro 85 českých žáků



vnější pohled →
- hlavní vchod

←
vnitřní
dvůr





Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

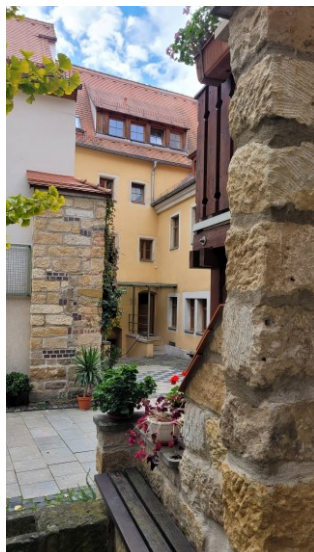
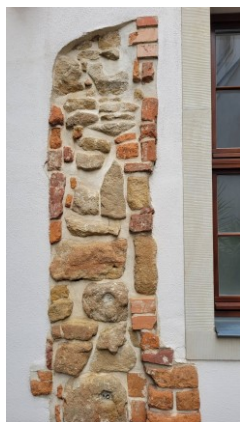
bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt

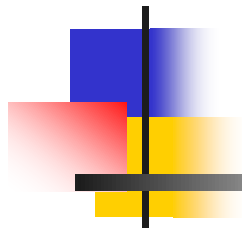


Binacionální internát

- špičková památková péče, prezentace na svět. výstavě EXPO 2000 v Hannoveru

→ „Moderní mladý život uvnitř středověkých zdí“





Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Vnitřní dvory po propojení 9 restaurovaných
kupeckých domů z 15. - 17. století



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



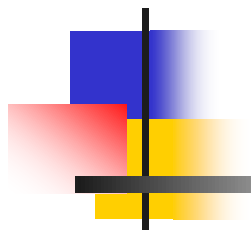
klubovna



internátní jídelna



žakovská Schillerova
kavárna



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



„Kaminzimmer“



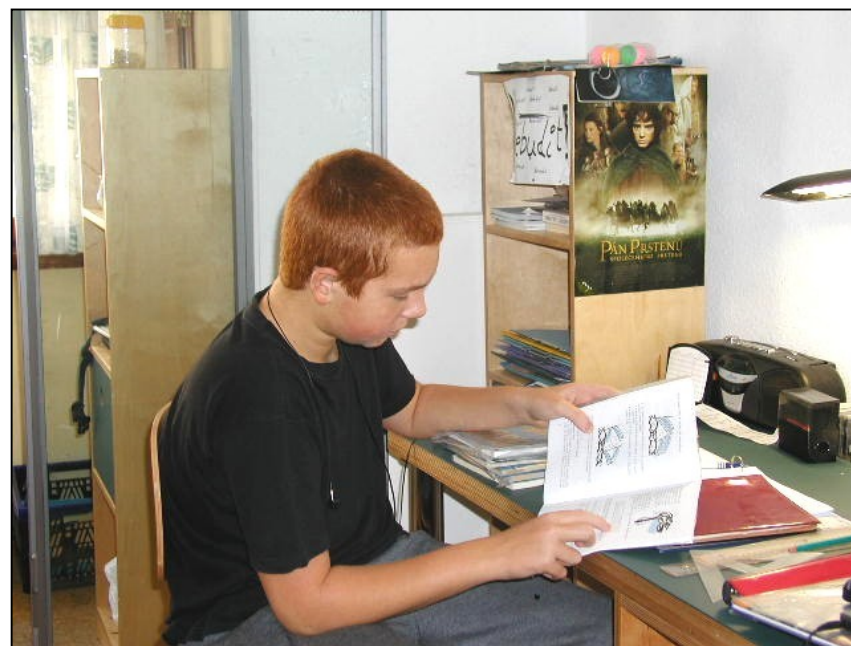
Zkouška internálního sboru



Jedna z žákovských minikuchyní

Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Pokoje žáků

(1- až 4-lůžkové, kompletně vybavené)



Informace pro české rodiče a žáky

- ❑ Náklady na vzdělání, ubytování a stravu jsou hrazeny z prostředků uvolněných ministerstvy školství Svobodného státu Sasko a ČR
- ❑ Učební pomůcky jsou i českým žákům zdarma zapůjčeny školou
- ❑ Maturita složená na FSG Pirna umožňuje studium na vysoké škole jak ve Spolkové republice Německo, tak v České republice a dalších zemích EU
- ❑ Žáci získávají kompetence pro úspěšnou spolupráci v mezinárodním týmu

Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Speciální vzdělávací program BINA

- vyučovací předměty, jejich hodinová dotace a organizační formy vyučování

Předměty	ročníky	5	6	7	8	9	10	11/1 - 12/2
NJ / ČJ jako rodný jazyk		5	4	4	4	4	3	3 kurzy vyšší úrovně (Český jazyk + 2 další kurzy podle předepsané kombinace předmětů podle §4 SOGY) + kurzy základní úrovně podle studijního plánu
Náboženství / Etika		2	2	2	2	1	1	
Geografie		2	2	3	2	1	2	
Dějepis		1	2	2	2	2	2	
Občanská výchova, právo, hospodářství		-	-	1	1	2	2	
NJ / ČJ jako cizí jazyk		6	6	5	5	4	4	
Angličtina		4	4	4	3	3	3	
Matematika		4	4	4	4	4	4	
Informatika		-	-	1	1	1	1	
Fyzika		-	2	2	2	3	2	
Přírodní vědy		-	-	-	-	-	1	
Chemie		-	-	-	2	3	2	
Biologie		2	2	2	2	2	3	
Tělesná výchova		2	2	2	2	2	2	
Hudební výchova		1	1	1	1	1	1	
Výtvarná výchova		1	1	1	1	1	1	
Technika/ Computer		1	1	-	-	-	-	
Francouzština		-	-	-	-	-	volitelná	
Celkový týdenní počet hodin		31	33	34	34	35	35	65 (1.+ 2. pololetí)

	integrované binacionální vyučování v německém jazyce
	integrované binacionální vyučování v českém jazyce
	bilingvní vyučování v národní skupině
	vyučování v rodném jazyce v národní skupině



**Podíl předmětů, které jsou u českých žáků
vyučovány v češtině:**

- třída 7: => 17 z 34 vyuč. hodin = **50 %**
- třída 8: => 19 z 34 vyuč. hodin = **56 %**
- třída 9: => 20 z 35 vyuč. hodin = **57 %**
- třída 10: => 7 z 35 vyuč. hodin = **20 %**

třídy 7 a 8 →

velmi intenzivní výuka němčiny

Žáci si osvojí slovní zásobu cca. 7500 slov

(= úroveň B1 Evropského referenčního rámce)

Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Týdenní hodinová dotace předmětů ve vyšším gymnaziálním stupni (11.-12. roč.)

LK1	Německý jazyk nebo Matematika		5
LK2	Český jazyk	Anglický jazyk nebo Dějepis nebo Fyzika nebo Chemie	5
LK3	Anglický jazyk nebo Dějepis nebo Fyzika nebo Chemie	Český jazyk	5 / 4
gk	Matematika nebo Německý jazyk		4
	Výtvarná výchova nebo Hudební výchova		2
	Anglický jazyk		2 / 0
	Dějepis		2 / 0
	Binacionální bilingvní mezipředmětový předmět (gk): Česko-německé vztahy		1
	Ov/ náboženství/ ekonomie nebo Zeměpis		2
	Fyzika		2 / 0
	Chemie a /nebo Biologie		2 / 4
	Evangelické náboženství nebo Katolické náboženství nebo Etika		2
	Tělesná výchova		2
	celkem:		34-36
	Prohloubené gymnaziální vzdělávání		1 - 2

LK kurz vyšší úrovně

gk kurz základní úrovně



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Spolupráce českých a německých rodičů



Podpora ze strany rodičů německých a českých žáků je pro projekt velmi důležitá, zejména při:

- přípravě a realizaci společných akcí rodičů a žáků, jako např. výlety, workshopy, grilování apod.
- pozvání českých žáků do německých rodin a německých žáků do českých rodin např. o víkendech a svátcích
- při realizaci školních a mimoškolních projektů:
 - „Dne setkávání“ – slavnostní přivítání nové binacionální třídy na začátku školního roku a týdenní seznamovací pobyt nových českých a německých žáků v Pirně - Liebethalu
 - profesního praktika v 9. třídě - ubytování něm. žáka v rodině, zajištění praktikantského místa
 - společných česko-německých projektů a kulturních akcí v internátě

Kontaktní osoby pro rodiče jsou: třídní učitel, český internátní mentor třídy, školní mentor třídy.

Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Společně s ...



... rodiči, třídním učitelem a mentory

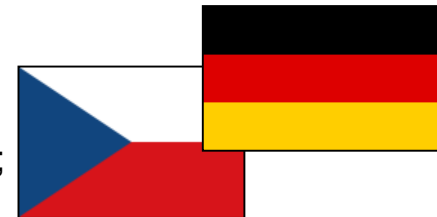
Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Binacionální bilingvní předmět Česko-německé vztahy

- Vyučován v 11. a 12. třídě (1 hod. týdně) podle vlastních vzdělávacích osnov;
- Vyučován v tandemu českým a německým učitelem dějepisu bilingvní formou;
- Předmět není vyučován na žádné jiné české a německé střední škole;
- Obsahem předmětu jsou společné historické, kulturní a hospodářské průniky obou národů, jako např. německá kolonizace, Karel IV., Jan Hus a husitství, české a německé stereotypy, německy píšící čeští literáti stejně jako události 1. pol. 20. stol. v duchu vzájemného nepřátelství.
- Vyučování je doplněno stálými žákovskými projekty:



Vícedenní Exkurze (2-3 dny, 11. tř.), téma: česko-německé vztahy v minulosti, kořeny společného soužití

Workshop ve Schmochtitz (3 dny, 12. tř.), téma: rozhovory s pamětníky vyhnání sudetských Němců po roce 1945



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Profesní praktikum v 9. třídě

- Termín: 14 dní v měsíci červnu
- Čeští žáci absolvují praktikum v Sasku, němečtí žáci mají možnost absolvovat praktikum v ČR a jsou během praktika ubytováni v rodině českého spolužáka.
- Nejčastější místa: mateřská škola, ZŠ, auditorská kancelář, regionální rozvojová agentura, knihovna, obecní/ městský úřad, zahradnictví, ale i výrobní firmy.



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Výběrové řízení pro saské žáky



- ❑ Rodiče žáků 4. třídy podávají žádost o přijetí do 5. třídy ke studiu v prohloubeném gymnaziálním vzdělávání v 5. třídě BINA, každoročně může být vybráno max. 14 žáků.
- ❑ Znalosti češtiny nejsou podmínkou.
- ❑ Termín a místo: 11. -12. 03.2024, Gymnázium Friedricha Schillera v Pirně
- ❑ **Písemná část** → 60 minut, úlohy jsou centrálně zadávané saským státním ministerstvem kultu.
- ❑ **Ústní část** → 20 minut ve dvojicích (logické uvažování, paměť, předpoklady ke studiu cizího jazyka, sociální kompetence).





Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Výběrové řízení pro české žáky do binacionální 7. třídy



- Hlásit se mohou žáci 6. tříd ZŠ a prim osmiletých gymnázií.
- Jazykové znalosti NJ nejsou podmínkou.
- Přihlášky zasílají rodiče na adresu Gymnázia Friedricha Schillera v Pirně nejpozději do **23.02.2024.**

- Termín přijímacích zkoušek: **18. a 19. březen 2024**
 1. kolo (18.3.): test kognitivních schopností (120 min.) test osobnostní zralosti
 2. kolo (19.3.): pohovor s psychologem, ústní zkouška z cizího jazyka (NJ nebo AJ)

- Místo konání zkoušky: **Gymnázium Friedricha Schillera v Pirně**
- Pro další informace: www.schillergymnasium-pirna.de/cz/binacion-ln-projekt/informace



Možnost přijetí do vyššího ročníku

- doplňující přijímací zkoušky



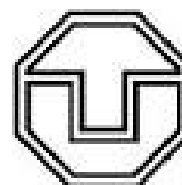
- ❑ Aktuálně doplňující přijímací zkoušky do **7., 8., 9. a 10. třídy**
- ❑ O přijetí se mohou ucházet žákyně/ žáci, kteří ve školním roce 2023/24 navštěvují odpovídající ročník základní školy/ základní školy s rozšířenou výukou jazyků nebo tomu odpovídající ročník víceletého gymnázia v České republice.
- ❑ Podmínkou jsou znalosti německého jazyka na úrovni A1 ERR pro 7. ročník, A2 ERR pro 8. ročník, B1 ERR pro 9. ročník a B2 ERR pro 10. ročník.
- ❑ Formulář přihlášky je dostupný na homepage Gymnázia Friedricha Schillera v Pirně. Zájemci budou pozváni vedením Gymnázia Friedricha Schillera v Pirně k výběrovému řízení, při kterém prokáží znalosti z matematiky (písemný test), anglického jazyka (test) a německého jazyka (test, ústní zkouška).
- ❑ Místo konání zkoušky: **Gymnázium Friedricha Schillera v Pirně**
- ❑ Termín: **23.1.2024**
- ❑ Předpokládaný nástup ke studiu v případě úspěšného vykonání přijímacích zkoušek: 26.2.2024 (začátek 2. pololetí na saských školách).
- ❑ Pro další informace: www.schillergymnasium-pirna.de/cz/binacion-ln-projekt/informace

Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Spolupráce školy s univerzitami a institucemi



TECHNISCHE
UNIVERSITÄT
DRESDEN



**Univerzita Karlova
v Praze**



**Jan-Evangelista-
Purkyně-Universität
Ústí nad Labem**



**Friedrich-Schiller-
Universität
Jena**



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Träger des
Europäischen
Sprachensiegels
Preisträger 2005

**Děkujeme Vám za
pozornost!**

Dr. Kristian Raum (ředitel školy)

Kerstin Titscher, Dr. Tomáš Křenek
(koordinátoři binacionálního projektu)

Felix Hirsch (pedagogický koordinátor
binacionálního internátu)

schillergymnasium@pirna.de

www.schillergymnasium-pirna.de



Akkreditierung 2007/10

2011

